

**Приложение «Форма Заказа» к Договору транспортной экспедиции  
Appendix "The form of Order" to Freight Forwarding contract**

I. Форма Заказа, при его размещении через Систему Управления Перевозками

Shipment/Поставка номер #: SH131212-00042 Created Date/Дата: 12-Dec-2013 Created by/Заявитель: YLOENKO Contact No/Контактный номер тел.: 7111111111 Status/Статус Заявки: ENROUTE_COMPLETED/ПОЕЗДКА ЗАВЕРШЕНА		<b>Work Order</b> <b>Заявка на</b> <b>предоставление услуги</b>		SH131212 00042 SH131212-00042	
<b>Service Provider/Поставщик транспортных услуг</b> Name/Наименование поставщика  SCAC/Стандартный альфа-код перевозчика (заполняется только для транспортных услуг на международные перевозки) Equipment type/Тип оборудования (транспортное средство) Billable Unit/Единица измерения услуги Truck #/Номер ТС External Reference/Внешняя ссылка		<b>Additional Information/Дополнительная информация</b> MOT/Вид транспорта LAND (НАЗЕМНАЯ ПЕРЕВОЗКА)  Job #/Номер работы PO #/Номер PO Client Name/Наименование компании клиента  Crew/Бригада Driver Name/ФИО водителя Contact info/Контактная информация			
<b>Special Instructions/Специальные инструкции</b>					
<b>Stop No: 1</b> Остановка номер 1		NOYABRSK SLB BASE, PANEL 8 (наименование пункта отправления, адрес)  Contact Name/Контактное лицо  Contact Tel#/Контактный телефон		10-DEC-2013 1 PM 10 декабря 2013 13:59 10-DEC-2013 1 PM 10 декабря 2013 13:59	
Pick up Ship unit ID/Данные по грузу при отгрузке: OB131212-00007-001-001-001 EAGH 170.00 KG, 10.00 CM X 10.00 CM X 10.00 CM DBM (SCHLUMBERGER LOGELCO INC (MOW)_4_RUUS) (номер заявки, вес, ед. измерения, длина*ширина*высота ед. измерения, сегмент, юридическое лицо)					
Haz/ Опасность	Part#/ Каталожный номер	Item Description Описание груза	Weight/ Вес	Qty/ Количество	Serial No/ Серийный номер
N	S-298915	END CAP 5.1 BORE M10UPHOLE UN No. None Hazard Class: NA Package Group: NA	10.00 KG	4	12346
Total pick up - 1 Shipping unit/Общее количество при отгрузке - 1 грузоместо 40.00 KG (общий вес, ед. измерения)					

Stop No: 2 Остановка номер 2	NOVY URENGOY SLB BASE ZAPADNAYA PROMZONA, ZHELEZNODOROZHNEYA STR, (ASPHALT PLANT REGION) <i>(наименование пункта доставки, адрес)</i>	Earliest Delivery Date/ <i>Начальная дата и время доставки</i>	15-DEC-2013 12:59 PM 15 декабря 2013 12:59		
	Contact Name/ <i>Контактное лицо</i> Contact Tel#/ <i>Контактный телефон</i>	Latest Delivery Date/ <i>Финальная дата и время доставки</i>	15-DEC-2013 12:59 PM 15 декабря 2013 12:59		
Drop off Ship unit ID/ <i>Данные по грузу при доставке</i> : OB131212-00007-001-001-001 EACH 170.00 KG, 10.00 CM X 10.00 CM X 10.00 CM DBM (SCHLUMBERGER LOGELCO INC (MOW)_4_RUUS) <i>(номер заявки, вес, ед. измерения, длина*ширина*высота ед. измерения, сегмент, юридическое лицо)</i>					
Haz/ <i>Опасность</i>	Part#/ <i>Каталожный номер</i>	Item Description/ <i>Описание груза</i>	Weight/ <i>Вес</i>	Qty/ <i>Количество</i>	Serial #/ <i>Серийный номер</i>
N	S-298915	END CAP 5.1 BORE M10UPHOLE UN No. None Hazard Class : NA Package Group: NA	10.00 KG	4	5678467
Total Drop Off - 1 Shipping unit/ <i>Общее количество при отгрузке - 1 грузоместо - 40.00 KG (общий вес, ед. измерения)</i>					
<b>Cost Description/Тип расходов на транспортировку</b>					
Base Cost/ <i>Базовая ставка</i>				Amount/ <i>Сумма</i>	
Accessorial costs/ <i>Дополнительные расходы</i>				RUB 000.00	
Total/ <i>Всего</i>				RUB 000.00	
This is to certify that the above named materials are properly classified, described, packaged, marked and labeled, and is in proper condition for transportation according to the applicable regulations of the DOT. <i>Настоящим подтверждаю, что вышеупомянутые грузы классифицированы (по классу опасности), описаны, упакованы и маркированы должным образом и готовы к транспортировке.</i>		Service Provider acknowledges receipt of packages and required property described above is received in good order, except as noted. Carrier certifies emergency response plan was made available in accordance with available DOT guidebook. <i>Поставщик транспортных услуг подтверждает прием вышеупомянутого груза и ознакомлен с маркировкой, по состоянию груза в исправности, целостность упаковки.</i>			

## II. Форма Инструкции для Выставления Счета

Инструкция для Выставления Счета предоставляется (необходимо прикладывать к документам на оплату) в тех случаях, когда Заказ размещен через Систему Управления Перевозками и оформлен с использованием формы согласно настоящему Приложению настоящего Договора.

<b>Invoice Instruction Document</b> <b>Инструкция для Выставления Счета</b>		<b>IID Reference No/Номер инструкции:</b>	IID10
		<b>Date/Дата:</b>	17-JA
		<b>IID Amount/Сумма счета:</b>	000,0
<b>Sold To/Покупатель:</b>		<b>Supplier/Поставщик:</b>	
Schlumberger Logelco Inc (MOW) 16A/3 Leningradskoe Road Moscow Russian Federation 125171		RUS_SUPPLIER	
<b>Send Invoice To/Получатель счета:</b>		<b>Invoice Validation(AP Use Only) /Счет утвержден</b>	
Schlumberger Logelco Inc (MOW) 16A/3 Leningradskoe Road		<b>Company Code/Код компании</b>	4

Moscow Russian Federation 125171	ERP Vendor Code/Код поставщика транспортных услуг	RSGN358
-------------------------------------	---	---------

**Notes/Примечания:**

1. Please attach this document to your invoice; otherwise it will not be paid. /Пожалуйста, приложите этот документ к вашему счету, в противном случае Ваш счет не будет оплачен
2. This Invoice Instruction Document is issued by SLB entity per country and service provider. In case of disContract with the document, please contact your local Schlumberger Logistics representative. Any changes will be included in the next Invoice Instruction Document. /Инструкция для Выставления Счета формируется Компанией Шлюмберже в стране предоставления услуг и поставщика транспортных услуг. В случае несогласия с данным документом, пожалуйста, свяжитесь с Вашим представителем транспортного отдела компании Шлюмберже. Все изменения будут включены в последующую Инструкцию для Выставления Счета.
3. For Payment enquiries, please contact /По вопросам оплаты обращайтесь YLebed@slb.com
4. Please ensure invoice is raised to the correct legal entity as specified in the 'Sold to' section, and as per the approved amount. Any mismatch will lead to rejection of the invoice. /Пожалуйста, убедитесь, что счет выставлен на правильное юридическое лицо, так как указано в графе "Покупатель" и сумма Вашего счета соответствует сумме, указанной в этом документе. Любое расхождение приведет к отклонению счета.

**Details for Accounts Payable Centre/Информация для центра оплаты счетов**

Purchase Order No/Номер PO	Shipment No. /Номер поставки	Transport Requester/Инициатор запроса транспортных услуг	Shipment Approver/Лицо, одобряющее поставку	Purchase Order Amount/ Сумма заявки на гр
130117LRUF	SH130117-00042	JBAGUTSKAYA	NA	
145517LRUF	SH130122-00172	OCHERNICHENKO	NA	
			<b>Total IID (RUB)</b> /Итого (Валюта)	

**Details for Service Provider/Информация для поставщика транспортных услуг**

Shipment Number/Номер поставки: SH130117-00042

Shipment Number/Номер поставки: SH130122-00172

Origin Country/с страна происхождения	Origin Locati on/ Место отгрузки	Destinat ion Country / Страна назначения	Destinat ion Location / Место доставки	Cost Typ e/ Тип расхо дов	MOT/ Accessori al Code/Вид транспорта / Код дополнител ьных услуг	Recharge to Client/ Перевыстав ление счета клиенту	Accessori al Descripti on/ Информация по дополнител ьным услугам	Amou nt/ Сумма
RUS	RUS_NOY B	RUS	RUS_VNKR	B	TL	NO	NONE	000.00
RUS	RUS_SVO	RUS	RUS_PYSL	B	AIR	NO	NONE	000.00